



# O CARAPUCERO.

PERIODICO SEMPRE MORAL. E SO PER ACCIDENTE POLITICO

*Hunc servare modum nostri novare libet  
Parcere personis, dicere de vitiis.*  
Marcial Liv. 10. Epist. 35.

Guardarei nessa poesia as regras boas,  
Que he dos vicios fallar, não das pessoas.

## O espirito de partido.

A Italia estava dividida entre duas parcialidades, de Guelfos, e Gabelinos, que á porfia a despedaçavão, derramando todos os horrores, que pode produzir o espirito de partido, como sejão; a injustiça, a crueldade, o delírio da raiva, o esquecimento do que há de mais sancto para com a Religião, e para com os direitos tão poderosos, e tão verdadeiros da natureza, e da humanidade. O pai não via no filho, declarado pelo Pontifice Romano, se não hum inimigo irreconciliável, o filho por outra parte olhava para aquelle que lhe déra o ser, como partidario do Imperador, e não cuidava, se não em destruilo. O que vem a ser o homem abandonado a tão deploravel excesso de cegueira? Elle desce a baixo da condição da besta mais feroz: e he esta a imagem do Entre Supremo, tão justo, e manancial de tantos benefícios, Em tão disformes, e horrendas feições acaso se reconhece a obra de hum Deos?

Solmani, e Belina pode-se dizer, que se amarão desde a aurora de seus dias.

Seus pais, tão longe estavão de desaprovar esta mutua inclinação, que projectava sellala com os laços do matrimónio, e já não fazão, por assim dizer, se não huma mesma familia, creando os doux meninos n'aquelle intimidade, que a innocencia tornava mais viva, e duradora. Já ham não podia separar-se do outro sem pungente disgosto, e erão ( permitta-se-me a hyperbole ) doux corpos vivificados pela mesm'alma.

O par amoroso já tocava a idade, em que hum voto sagrado pode mais e mais estreitar doux corações unidos por huma reciproca ternura. Melino, e Rinaldi, pais desses amaveis meninos, ja se occupavão do seu consorcio, quasi tão desejado delles, quanto de Solmani, e Belina.

O logo, que produz o espirito de partido torna-se mais impetuoso, e mais ardente, devorando a Italia, como hum incendio. Não se falla por toda a parte, se não em Guelfo, e Gabelino, e o entusiasmo sobe ao extremo em ambas as facções. Melino a final

derido-se em favor do Papa ; e Rinaldi ali era o partido do Imperador, quem protesta sacrificarse inteiramente ; e Rinaldi era pai de Belina. Desd'esse fatal momento quebrados forão os laços de huma intimidade, que se indigitava, como exemplo da mais rara amizade. Os dous velhos mudáraõ inteiramente de sentimentos : as paixões do odio, e da vingança ganháraõ por mão á benevolencia, e ternura, e elles se tornáraõ dous tigres sedentes do sangue hum do outro, e impacientes por se despedaçarem : e quem o crêta ? Belina, a mesma Belina está está iscada do contagio de seu pai, e segue afincadamente a parcialidade dos Gebelinos. Esta enfermidade do espirito humano cobrou nella tal poderio, que o seu amor fôise pouco, e pouco entibiando, até que de todo feneceo.

Da sua parte Solmani, tyraunisado pelo antor de seus dias vê-se obrigado a fugir de Belina, a quem cada vez prezava mais ; e a ingrata tem a barbaridade de lhe impor o preceito de nunca mais lhe apparecer. Em vão s'esforçou o misero por lhe rememorar a inclinação, que ella mesma sentira, por assim dizer, ao mesmo passo, que a existencia ; em vão lhe enderezava cartas cheias d'amor, e de saudades, e banhadas com suas lagrimas. A moça estava possuida de todos os farores do partido opposto ao que Melino abraçára, e queria, fosse tambem o de seu filho.

Este, menos tomado do demonio das facções, do que a sua amada, não podia resolver-se ao sacrificio, que delle se exigia. " Não, meu pai, (repetia elle continuamente) não me he possivel vencer hum amor, que respirei com a vida. Eu sou inteiramente submissa a Vm. ; mas nem o Chefe da Igreja, a quem muito venero, nem Vm. mesmo acabarão comigo, que me esqueça de Belina. Ella he a primeira soberana do meu coração : a sua ima-

gem nelle existirà sempre gravada. Bem reconheço, que Vm. segue o partido da honra, da justica, e da verdade : porém quando Belina fo-se ainda mais illudida, mais culpada, mais ingrata, do que he, eu não de xaria de a adorar. Ah ! meu pai, eu experimento em mim mesmo, que o espirito não impera sobre o coração. Muitas vezes me hei dito quanto Vm. acaba de ponderar-me ; todavia a lembrança de Belina sobra a todos os raciocinios por mais poderosos, que seão. Sim nunca virei a ser esposo de Belina : mas só a morte poderá extinguir em mim esta paixão" : e o moço debulhava-se em lagrimas.

Melino inexoravel não o escutava, e só lhe tornava estas palavras. " Rinaldi he Gibelino, e sua filha tambem. Eu sou Guelfo ; e meu filho não deve ter sentimentos oppostos aos de seu pai. Sim depois que eu cessar d'existir, queiro, se grave sobre meu tumulo este Epitafio — *Melino defendeo a boa causa: foi Guelfo, e o foi até o ultimo suspiro.* — O que devia esperar Solmani de huma mania tão enraizada ? Elle já não tinha outro prazer, senão o d'hum triste sonho, cujo objecto era sempre Belina. Buscava os sitios solitarios, a solidão profunda, e ahi dava largas à su'alma, ora dirigindo queixumes á sua perfida amante, ora lagrimas, e gemidos, ora finalmente reiterando-lhe os continuos protestos de hum amor, que só se lhe acabaria com a vida. Diversos acontecimentos, consequencias do tumulto, e das circunstancias occasionadas pelas duas facções, leváraõ para longe de Melino, e de Solmani a Rinaldi, e sua filha. Hum e outro partido já vencidos, já vencedores, cediaõ a os movimentos contrarios, como as searas abandonão ao sopro dos ventos oppostos as suas bastes ondeantes. O mui lastimavel amante ignorava pois a sorte de hum objecto, que mais e mais o inflamava. Debalde forão todas as suas

pesquisas; por que apenas pôde saber, que Rinaldi era morto, e nada a cerca do destino de Belina; com o que exclamava " O Ceo, enfurecido contra mim talvez m'a roubasse; e neste peosauento entregava-se a todos os transportes da dor, e da saudade.

Solmani he arrastrado por seu pai ao partido dos Guelfos. Tão pouco apreço lhe merecia a vida, que todos os dias afrontava as occasões de a perder, mettendo-se em combates, em que havia grande carnificina de parte a parte. Melino recebe huma ferida mortal; e este successo exacerbou-lhe o furor; em vão o terno filho corre a elle, que jazia em terra, em vão lhe quer administrar socorros: nada, diz-lhe o velho prestes a finar-se, he inutil qual quer remedio: não chores, e prantees, como mulher; eu morro no campo da honra; e só hum pensamento me leva satisfeito á sepultura, e he, que deixo ao nosso partido hum vingador: termino sim os meus dias; mas bem certo de que toda a minha coragem, todo o meu odio contra esses monstros Gabelinos me sobrevivrá em ti. Solmani, ahi tens a minha espada: ella ainda fumega com o sangue desses inimigos da Igreja, e dos homens. Se depois da minha morte, quizeres dar hum testemunho publico da tua ternura, de que as mesmas cintas te serão gratas, fere, immola sobre o meu tumulo hum Gabelino: cheguem a mim os seus ultimos suspiros. Meu filho, nada de transigir com esses malvados. Se a propria Belina ainda for viva, se a sorte fizer, que ainda a vejas promette-me, Solmani, que nem della mesma terás piedade."

O filho estava em huma perturbação inexplicavel; e o velho, que já não tinha forças para se exprimir travou-lhe da mão, e pola sobre o punho da sua espada em signal do que tanto lhe recomendava. Deo Solmani copiosas lagrimas á morte de seu pai, e bem desejára segui-lo á sepultura; mas havia momen-

tes, em que lhe transluzia hum relâmpago d'esperança de tornar a ver Belina, e de lhe ser restituída; e quando a ressá lhe dizia, que ella era morta, hum súbito presentimento lhe fazia crer o contrario; ainda nutria esperanças: mas por ultimo chegão-lhe notícias expressas do falecimento da sua amada com a circunstancia de que homens do seu proprio partido, Gabelinos em si, a tinhão assassinado para se apoderarem das riquezas, que seu pai lhe deixara. Então he que Solmani enche-se dessa sede de sangue, que, por assim dizer, devorara o auctor de sensas díssas. Já não he o mesmo homem: todas as furias lhe servião n'alma; e bastava faltarem-lhe em Gabelinos, para se tornar hum lido rugidor, e avido por se arremecer á sua preza, e devorala.

Solmani com effeito immolou a seu furioso delírio grande quantidade de victimas. A sorte por algum tempo o favoreceu: mas como mudavel, que he, cansada de o servir, atraiçou-o a final, e levou os seus favores ao partido contrario. Em hum recontro, fatal para o mancebo, os Gabelinos obtiverão huma vantagem concideravel: Solmani ficou prisioneiro; foi carregado de ferros, e mettido em huma horrivel masmorra; e tiverão a precaução de privalo de todos os meios de suicidar-se. Este successo tanto mais lisonjeava aos vencedores, quanto tal captura conciderava-se de muita importância.

Foi o réo finalmente tirado da prisão, e no meio d'uma escolta conduzido perante huma especie de concelho de guerra, onde se começa por interrogatorio. " Surs. ( diz Solmani ) eu vos responderei em poucas palavras. Nos somos inimigos, e inimigos não procurão poupar-se; todavia quero instruir-vos do motivo deste furor, que me inflamava, e ainda agora me inflama. Eu adorava a filha de Rinaldi, que perdeu a vida nas vossas fileiras: eu soube, que Belina ( esta lembrança ainda me acceu-

de toda a minha ira) foi vítima vossa. Saltedores, assassinos dos vossos a sacrificaram à cubica das riquezas. Ella já não vive, e a sua morte he obra vossa. Eis aqui o que me tem feito cruel, e impiedoso para com vosco. Pronunciai contra mim a sentença, que em iguaes circunstancias eu pronunciaria contra vós, se o destino vos entregasse em minhas mãos. Preparado estou para todos os golpes, para todos os suplicios: tudo aguardo imperturbado; por que a vida me he odiosa, huma vez que perdi Belina, a quem amava mais, q' a propria vida. Já me tarda o momento de acabar."

O concelho admira a firmeza de Solmani; por que a coragem extrema sempre oferece hum espetáculo respeitável, que impera sobre o coração humano. Alguns Vogaes enterneçilos oíão e n favor do prezo, opinando, que deixem a vida a hum infeliz, a quem só o amor tornaria tão excessivamente cruel: mas foi rejeitado o alvitre; por que querião dar exemplo, e aterrar a outro qual quer, que ousasse tomar por modelo a Solmani; e consequentemente por hum resto de compaixão condennarão-o ainda assim a ser decapitado.

Levão-lhe a notícia á prizão: elle a recebe com rigozijo, dizendo "Ficarei livre do fardo da existencia: o que só me desgosta he dever esse beneficio a os assassinos de Belina. He condonado Solmani a hum cadafalso, que se levantara no meio da praça. O carrasco, apenas o viu de longe, exclama com satisfação" Venha mais este para ser immolado ao meu furor." Os que rodeavão este barbáro tanto se espantavão desta linguagem, quanto sobre ser moço, tinha certo ar de doçura derramada em seu semblante, que desdizia desse extremo de deshumanidade.

O desgraçado Solmani chega ao lugar designado para o suplicio; sóbe o tablado; e o algoz, maneando o brido alfanje, exclama "Es-tu o vigesimo segundo, que tenho a satisfação de sacrificar? :

e Solmani sem dar a menor mostra de fraquezza, lhe responde. "Sou mais feliz, do que tu: morro, e passo a unir-me a quem tanto amo.... Belina, adorada Belina, recebere depois de Deos o meu ultimo suspiro."

Que quadro! O algoz dá hum grito horrivel, deixa cair o cutello, perde os sentidos, e caiuia do cadafalso, se circunstantes o não toma sem nos braços. Solmani, depois de olhar attentamente para este homem, arranca tambem hum grito medonho, e desmaia imediatamente. Estão todos atonitos, sem saberem a que atribuão tão estranha inuidança. O réo, e o algoz são transportados á sala do concelho, onde lhes applicão os remedios proprios dessas occasões. O algoz he o primeiro, que torna a si, e com pasmo geral descobre, que não he homem; senão mulher. Solmani com o sussurro, que se espalhou de todas as partes, recobra os sentidos. Os dous olham-se reciprocamente estupefactos, e logo depois cerrendo a os braços hum do outro, proferem entre lagrimas, e soluções -- Belina adorada, querido Solmani! -- Os Juizes cada vez mais soprinhilos, querem conhecer este caso espantoso; e Belina he a primeira, que lhes fala, narrando-lhes os seus amores com Solmani desde o veredor dos seus dias. Ella lhes conta a morte de seu pai, depois da qual fôra roubada, e deixada por morta por homens mascarados, que lhes disserão ser do partido contrario. D'aqui todo o seu furor, d'aqui o pensamento de fingir-se homem, de se oferecer para verdugo a fim de fartar-se no sangue dos assassinos de seu pai, e roubadores de todos os seus bens. Belina ajoelhada implora o perdão do seu amante, e o obtem dos Juizes, que não podião conter as lagrimas. Os dous amantes receberão-se em matrimônio; farão viver em hum retiro, onde tiverão alguns filhos, aos quaes não sessavão de contar a sua triste, e horrenda historia, dizendo-lhes sempre -- Tremei meus filhos, e fogai do espírito de parto, que he a mais cega, e brutal de todas as paixões.

( Traduzido livremente do Snr. Arnaud.)

Para : na Typ. de M. F. de Faria. 1857.